

برناو مملکت بود بود  
 روی روی  
 بر ۱۰۰۰ زمارده ۶  
 بر ۵۰ زمارده ۳  
 قیمتی هر زمارده بی آنه بیکه

# نی که پسین استی

مخبرمه له کل ابارده نانه روزنامه  
 دی بکری زمارده ۱۲۰  
 نوشته بی که موافق مسکندان  
 بی و نویسن آکر نه بی نا که در بی توه  
 هر هفته جاری ده در ده بی له بنفاد

روزنامه یکی سیاسی واجتماعی و خادای پک بون و سرستی کردانه

«انکترای المانیا»	اقوام روسیه بی لس کرکک نجبات	و بازوی وحشت سخرمی بی و کردنی
لم شره وا	دا و فلسفی قضای کردن بی المانیای	اما انکترای له سردی شری خوبدا
هر کس ده زانی که المانیا چهل بیجا	خسته اوده ساوسیر او ده فورکی ترک	بغیر از اقوام مجار به کس نه دی روی
صالحه خریکی مسکر باز به . نمای امه بی	و ایران کونه دسیانزا کر لم حربه نجایان	که ده کرده هر لای توپ و غنک
هیبه که شرق بکری . بی له (برین)	بی له پشتر ترک وله پاشا ایران زور	چاوی دی ده کورت له کل منات نواید
تا اولای ایران حکومتیکی جرمایه	چاک و شکین . و تعطولوب شو پانزده کن	واظهار قوتی کرد و نظری بدشن
بهینته تاو و عثمانی و ایرایه کان عمو	بی بی استیلا شرق .	برد . وله پاش موقیت بنظر مرحمت
بکا اما ایاتان انکترای بو بنفاد ام ارزوی	المانیا له دو میدان عراق و فلسطیندا	نمایش اقوامی کرد . تا امره نه
المانیه بر باد بو . اگر اموال ام شره	هیچی نه کرد . هر بله بی که قوماندان	بنایو تکلیف حربه باره بی که کس
چاک تدقیق بکین دچین او تا امره	و ارکانه حربه کانی کرد بان بر باد بو پلان	و در کورت نه بسره ایش به کسی کرد
بقوت کار بی وای نشان نه دا که مناسب	کابیان سری نکرت .	ایش خوی هو به پایوی خوی دچی .
شهرت مسکره ک بی . له اول حربدا	چونکه انکترای اسبل و قدیم له بر	اوی ده دی ایش بکا پاره بی ادانی .
پلاماریدایه (پاریس) و هجی بی نکرا	دمدبو . ام حکومت له کل امه که دانما	چونکی له لای ام زور نه ایزو هیه .
امه چند روز بیکه هو قوتی خوی	خریکی علم و صنعت و تجارت بوه وله	ازادی کس نای ممرض خطر بی .
کو کرد تو ده و دشان حمله بی پاریس	مسکر بازیدا و قتیکی زوری صرف	او اقوامه که خدمت المانیان کرد
هیتاوه وله ری شصت مبلوه توپ	نکرد بو . کار بی به المانه کان کرد که	امرر هو پشیمان . چونکی و کو و تمان
غازی بی اگری مملکتیکی نامستکم	تا ابد لای تعیین بی .	اوی پشالیانه نده هات له المانیان چا
ولک پاریس منابر اصول اگر باران دکا	المانیا له سردی شر اقوامیکی منتظمی	و بی کورت هموی جرته هموی قیر
له لای ایته ام پلامارش و کو پشوی	زوری دی که هو له حکومت اسبلی	کردن . جزای حماقت خووان دی .
فاندمه . چونکه جیه بی غرب انکترای	خووان و کو روسیه بی سرمان بیجاو	اما او قوامه که امره له حمایتی
و فرانسه تاو حکم کراوه . و دیکه	و مائل قطع علاقه بی سیاسی بون .	انکترای حیات سردن همو سر قیمن
خوی بوم هجومه ساختر بوه .	المانیا له امانه زور استفاده بی کرد .	و شان . و او به مری خووان ده دان
المانیا بقوت روسیه بی عبور صلح	و هر ای روسیه قوت ادانی اما له پاش	چونکی تا امره ادینکیان بی نه دی .
نه کرد بلکه هر ای داخلی روسیه بو	که چنکی کیر بو . لو افرومه که فاندی	خلاصه سعی و کوشش المانیا تا
به سبب صلح رومانیاش بین ملت	بی دیون بناو مصادف حربه باره بی	امرر له برابر انکترای هیچ بوو هیش
مسلوله و الحاصل تاریخ تقاضات استقلال	زوری و در کورت و همو یانی جرته کرد	دی و او زور شدنی که المانیا به اقوام
روسیه بنظر غضب نامشاد دکا چونکه	وله ایش و کار حری خوبدا بزور دست	نشادنا خیری نیو . اما رفق و مرحمت

<p>انگلترا شایع همه ادا . امه محققه که سیاست شدید و دائما فلسفه و سیاست مروت قائم و زوره لاتایاله مایوس هیچ سرد ناگا و انگلترا هوفی مشهر موقبت دلی .</p> <p>لاتایا امرو تو او مایوسه ام هجومه که چند روز مدتی بی کرده له تاثیر اوه مانی نماده الی ذکر له برساناد مردم له میدانی حریدا برم چا کتره له زمان وایه که هیچ بی ناگری . و چند ماکنی تر و بلوی دا دمرکی .</p> <p>لهام تفصیلات و موازنه و مقایله به ده ساتوی بقوم کرد قی بکینین که نانی</p>	<p>امنادیان بحکومت ترک بی چسوکلی امر او بدس لانه کا نوم ذلیله خوشیان وک او ان ذلیل دین . نانی پشت به لانه کان به بدتن چوکلی تیانکه یادکن که ام حکومته محو اقوامی دوی بنسیر موقت غوی نمائشای هیچی تر ناگا .</p> <p>چازمی کردامه به امر و له ام هر اهرایه استفاده بکن و هو دست بک بکرن و اداره بک بو خویان بیسته ناو و مستقل بزین و مساوت انگلترا مطلب بکن چوکلی نایته که ام حکومته هیچ وقتیک ارزوی امه یه اقوام محو باذلیل بکا .</p> <p>شالی و ترفی هو دو سئیک دوی دستی نکرد .</p>	<p>بکانه هر حیک معمور . معارفی تجاری صنایع تریمدکا . انگلترا تو درمقراطیه یعنی اقوام پرورده تاریخ حیات اثبات دکا که ام حکومت مظهمه تا ایستا چند حکومت بی کیانده . بالعکس اگر کردم هر اهرایه استفاده بکن له کل ترکه کان لاتایا نمکنه له تا توان بری چوکلی حکومتی انگلترا عبودیت اوهمی یه که مساوت قومیک بکا که مثال دشمنی بی امامه مان بره نوس که له مستقبلا محو پیرشوه و حق بایته بدری چوکلی له نصیحت قصورمان نکرد .</p>
--	---	--

<p>ادبیات کورد</p> <p>عبد الرحمن بک - سالم</p> <p>عبد الرحمن شاعر یکی نکته پرور کرده لقبی ( سالم ) . معاصر ( نالی ) بو ام فانه هر چند که خزم مصطفی بکه اما وک او شاعر یکی عاشق یه رند مشرب لالهالی به . شمره کانی طرفاً نه به میلی هجوی زوره . بو ظرافت ( کله شیر ) و ( کور ) و الحاصل نوع نوع حیوان و طبری هجو کرده . زود ملت پرور بو طبعی ترکان دده و احی له جواب قصیده کی نالی اوی له ( مکه ) و ( بو ( سلجانی ) نارد بو سالم الی :</p> <p>- روی امته شومه له شخصش اداشرد -</p> <p>سالم شعری حافظی کلمع دستگرد یعنی زیومی اول بگردی دهوت له کل زیوه فارسیه کی تردیکی دست نمائشای بیت آتی بکن</p> <p>نصیحت بکره کوی جاناله لایان زور بشطیبه جوانان سعادتمند بتدبیر دانارا</p> <p>ولا هر میجی بلی ناصح له چاک و خراب بھی چنه که سناک بی غیر نبود ز راه و رسم منزلها</p> <p>سالم له کل ( مرزا محمد سراج ) که اویش له شعری کرد مشاعره یکی زندانه ی خوش هیه . سالم باولی .</p>	<p>مرزا محمد لیم لاهه دستی منود امات</p> <p>چستن بک اشکینم وک نی هو اسقانت</p> <p>من یازم و توقاری مفرته بدوره منا</p> <p>با حله نکم کیر کم چنکی له بیگلدانت</p> <p>بو من قلمه بیزه بو توبیره دستکا</p> <p>بو تجربه بالیدم بک حربه له ففانت</p> <p>مرزا محمد پیش جو ایکی زندانه ی اداوه امامع التأسف</p> <p>هر چنکی له خاطر مانا ماوه الی :</p> <p>شرم هو دکنیبه وک عشش نکلتوی زین</p> <p>بیزی دروش من نت دیوه پایانت</p> <p>سالم و کور و نمان شمره کانی هو زندانه ی جو ششیکی مشق نیدانه . اما چونکی طبایع مختلفه له لای بعض کس شمره کان سالم موفیقک نماز هیه اشعار وصفیه ی زور خوشه ام غزل له چا کترین ابیات اوه .</p> <p>له نور لامی نشینی را کرت ووقی رومه</p> <p>بدوشا ازدهای پریشی را کیشا ووقی مومه</p> <p>وتم تنها منم پایته عشق تو ووق شینی</p> <p>هزار ایکی وک تو بسته بی زنجیر کیسومه</p> <p>وتم تنها منم کز دای عشق تو ووق لاجو</p> <p>هزار ایکی وک تو کتته بی شمشیر ابرومه</p>
---	--

وتم تاکی له خوانی و سل تو تو مید و فی بش بم  
 و فی مرهوت مری عاشق بداتم زارو مرومه  
 و تم سالم دزمه دست یشت کرد آینهی راکرت  
 و فی اینکجهی ام پانه داتم خال هندومه  
 حقیقت اوی نمشاشی ام غزله بدقت بکا دینی که  
 سراپا طرفانی لی دباری . درجهی دندی سالی پاسانی لی  
 دفا مرستوه . سالم له همودا مهادینی تو اوی هیه اما چونکه  
 موافق مسلت روزنامه کان نیه له درجی صرف نظر مان کرد .  
 اما اوی دبه وی بنیو بنیوشوه ده توانی دست غوی بنفا .  
 چونکی دیوان ام شاعره له کردستاندا زوره .

— اخبار محلیه —  
 بنقوبه  
 حضرت ساکمیسی بنقوبه ومدیر  
 مال عبد الزر افندی و مفتش زراعت  
 مصطفی افندی هائنه بنفاد وله کل  
 ناشر مالیه مواجهان کرد و کراوه نه  
 ام هیئته پایاننکرده که ام سال زراعت  
 بنقوبه زور چاکه چونکه حکومت  
 تشکیکی زوری باهالیدا و بعضیو که  
 و باک کردن اشهاد همتیکی کوردهی نواند  
 له برامه زراعت بنقوبه که له کل  
 سالانی ترهیح قیاس قبول تا کادین  
 بنایه رفاه و سعادت صالی ایندهی  
 اهالی .  
 له عراق  
 نامهی لشکر کبری محوی عراق  
 له ۲۷ مارت ۱۹۱۸  
 ۱۲۰۰ اسیر دو صد پان ضابط  
 و سیان المان و اشپای زور .  
 هو لشکر ترکان له راستی ( حدیثه )  
 بر باد واسیر کرد . لشکر ایته امرو  
 باش نیوه روکه یشته [ فعیسی ] که  
 ۴۰ میل لومیدان شری دویجی دوربو  
 لو اسیرانه که تا امرو نیوه رو کرغان  
 ۳۰۰۰ و ۲۰۰۰ ضابط ترک سی المان بو . ده  
 توپ و متریالو ذکی زور و ۲۰۰۰ غنک  
 و ۶۰۰ ولاغ و کلی اشپای ترمان  
 اقتام کرد .

له ناو اسیره کلاندا دو قوماندان  
 الای ۱۵۷ و ۱۶۹ وله نامه یکی تروا  
 که تاریخ ۲۸ مارت ۱۹۱۸ خیر ددری  
 لشکر ایته که ترک دا دفین بو لای  
 زوروی فرات ام صبحینه ساعت ۸  
 بی شر داخل ( خانه ) بو وله لای چپی  
 مملکت چند امریکی کرت . قوماندان  
 و قائم مقام مانه له جملی اسیران عدد  
 اسیر زور بوون له بست و شش مانیکی  
 حالی تا ایستا که یشته ۲۰۰۰ .  
 له نسخه اینده تفصیلات ددری .  
 شکر اف روز ۲۹ مارت ۱۹۱۸  
 میدان غرب  
 ۲۶ مارت شبیر یکی امرووی  
 باش نیوه روی انگیزی الی : شر  
 شوردا و ایستا و لشکر ایته له روز هلانی  
 ( روی ) و ( البرت ) له بی تازه دا  
 و ایستا . و مأموله که شر له لای چپی  
 ( سوم ) دست بی بگری . امانا  
 ایستا توسی نکرد .  
 وله خبری ام صبحینه دالی : دشمن  
 له راستی سوم له ترکی ( روی ) و  
 ( شولن ) پلامار بدایه بی فرانسوی  
 و انگیزه کان . دشمن هر خردی  
 کورده و یشتن و مجبوردهی امدهی له میدانان  
 غرب امداد بی . وله لامان محقق  
 بوکه دشمن ۷۰ فرقه زبادتری خسته  
 شروه .

جناب حمدی بک باپان [ ۳۵ ] آسنهی  
 کتیب دستخطی دا بکیتخانهی کازمی  
 معارف . ام احسانه معارف روزری به  
 حقیقته لایق ستایشه .  
 تنین  
 حمید انندی بو کاتیب شعبهی [ طلوحه ]  
 و مصطفی نوری افندی بو کاتیب شعبهی  
 [ مهرت ] تنین کران . حکومت  
 حاضره دبه وی ام مملکته داننا باهالی  
 غوی اداره بکا چونکی عدالت او و او  
 اقتضاداکا .  
 شایه  
 ۱ . اقبال زراعت  
 زراعت امصالی شایه له کل سالانی

وله خبر یکی تری انگلیزیدالی :  
۲۷ مارت شری جوی جوی محلی  
واقع بو له چپ ( سوم ) دا دشمن  
پلاماری نازمی بشونی هینا به سر  
جیه کافان له تری ( شولن ) و بین  
شولن و ( سوم ) .

خبر یکی فرانسوی الی : دونی شو  
( نوایون ) مان منتظماً عالی کورد .  
واپه ایستا فرانی داستی ( الوان ) مان  
بدستوبه . شرتا ایواری روزی دو  
شبه شدت دوی بو . وشو دشمن  
پلامار کانی غوی زیاد کرد . و توبه  
کافان له ناوی بهی ( نوایون ) له سیک  
چاک دامر زاند . پار ژرکاری پیاده  
کافان چاک دکا اوایش هر هجوم دون  
بودشمن و توشی ضرر یکی کورمی  
دکن .

خبر یکی تری فرانسوی الی : له  
ژودوی ( نوایون ) ولای چپ ( الوان )  
بی خوبان چاک مدافعه دکن . وله  
ژوکاری ( رای سر سوم ) و ( شولن )  
و ( روی ) و ( نوایون ) شربشدت  
دوام دکا .

خبر یکی دیوان حرب انگلیزی ۲۶  
مارت الی : دشمن ایتر له چپ ( سوم )  
پلاماری ناپه جیه کانی ایتر . و لشکر ایتر  
له کل دشمن چند شریکی عملی کرد  
و کیراوه پشوده . خط ایتر له پاش نیوم  
دوی روزی ۲۶ له لای چپ ( سوم ) .  
له سر ( رای بو ) ( البرن ) و ( بومون )  
و ( بوژود ) و ( اپیست ) و ( بواری )  
( هان ) و ( دنکور ) دریمه دکا وله  
روژ اوای ( موشن ) تا دکاته رود

( سکارپ ) وله و یوم بدی ای جیه  
کی اولال دروا . و دشمن لشکر غوی  
له لای داستی ( سوم ) برابر بجه بهی  
فرانسویه کان دامر دخی که له سر  
( سوم ) و ( روزییر ) و روژ اوای  
( روی ) و ( نوایون ) دایه .

۳۰ مارت ۱۹۱۸

خبر یکی دیوان حرب انگلیزی الی :  
دشمن له نیوم روی ۲۶ ام مانکه له  
لای چپ ( البر ) له دوباری ( الانکر )  
پریمه . اما کرایه سری و کیرا مانده .  
وشو ۲۷ لشکره کان له سر فرانی  
دوباری سوم نطق کرایه و لکن . بین  
پلامار مانده سر دشمن و ( مرانکور )  
مان ستوده .

خط حرب ایتر له سر [ روزییر ]  
و [ هر روزییر ] و [ سایه لوسک ] و  
[ مرانکور ] و روژ اوای ( البر ) وله  
سر فراغ روژوی [ الانکر ] روژ اوای  
هتا [ بوکوا ] و دریزوی طن درمی که  
دشمن له تری [ بوکوا ] تباری هجوم بکافان  
لوی لشکر نازمی انگلیز حاضره بو  
مقاومت هجوم . و چاوه رین گدشمن

له لای داستی ( سوم ) لویش دیسان  
لشکر مان آماده به بمدافعه یکی توایو .  
له بین ( روی ) و ( نوایون )  
تبدل نیه عسکر احتیاط فرانسویه کان  
خبردای حرکات امری دلالت لوم  
دکا که دشمن نمایی لای داستی  
( سوم ) تضییق بکا .

خبر یکی فرانسوی الی : له پاش  
انه که دشمنان له هوو جیکا میسود  
کراوه کرد له براو شرده که توش

بو ایستا غوی دجه بیستوه اوای ای بی به  
که لشکر ایتر بمدافعه جیکا کانی  
خوبان سر فیا نکر دلایق سناسته اویش  
له سر خط ( لیشیل سنت اویدا ) و  
[ بو فرنی ] و چپ [ لاسینی ] تا تریکی  
نوایون داستی بو .

شوله لای چپ روژ اوای ( نوایون )  
قول کشف دشمنان کیرا یوه پاشوه  
کای بو بکانه جیکا کافان .

خبر یکی فرانسوی الخرنال : دشمنان  
له هوو لا کیرا یوه پاشوه .

خبری دیوان حرب فرانسوی الی :  
لشکر فرانسوی بقوت پلاماری  
دشمن اون واکر توپ چاک پارژ  
کاربان دکا . و لشکر یکی احتیاطی ژود  
انگلیز بومبدان شردی . و اواداضی به  
که دس دشمن کورت و کرا هوای  
موقت دایه .

خبر یکی فرانسوی له میدان شرده  
دوسی : دو فرقی الی که بوجهی  
فرانسو دهات تقریباً همی هوو کرا  
له پیش انه که فیشکی اگر بداهو نکی صد  
کولاره فرانسوی اگر بارانی کرد  
و بتالیوز و بومباری شاله ناوچر .

اخبار جوی جوی  
او مذاکره به که له بین حکومت  
ققناسیا و لشکر کیری ترک جاری بو  
مقدصلح منفرد جاری بو سری نکرنت  
چونکه مطلب ترکان قبول نکرا .

پاریس : او مجلسه که اکابان له  
ری وشون ایتره الی احوال زور چاک  
بو یستی هجوم السان و قته مقیم  
بیتی .